

LÄBI VAADATUD

31-08-2004

AS Svarmil

Majandusaasta aruanne 2003

Majandusaasta aruanne

Lääne-Viru Maakohus
registriosakond
SISSE TULNUD nr. 10562/1
12.11.2004

Ärinimi	AS Svarmil
Äriregistri kood	10032567
Aadress	Kalevi 6 Kiviõli
Telefon	+372 33 96291
Faks	+372 33 96292
Elektronpost	info@svarmil.ee
Kodulehekül	www.svarmil.ee
Põhitegevusala	Õmblustoodete õmblemine
Majandusaasta algus	1. jaanuar
Majandusaasta lõpp	31. detsember
Tegevjuht	Svetlana Heino
Audiitor	Audest Audiitorteenuste OÜ

MONIKA PAASMÄE
registrisekretär

Lisatud dokumendid

1. Audiitori järeldusotsus
2. Kasumi jaotamise ettepanek
3. Üle 10 protsendi aktsiaid omavate aktsionäride nimekiri

Sisukord

Tegevusaruanne	4
Raamatupidamise aastaaruanne	6
Juhatuse deklaratsioon	6
Bilanss	7
Kasumiaruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Omakapitali muutuste aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	11
Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	11
Lisa 2. Arvestuspõhimõtete ja informatsiooni esitusviisi muudatused	12
Lisa 3. Muud lühiajalised nõuded	12
Lisa 4. Maksunõuded ja -kohustused	13
Lisa 5. Varud	13
Lisa 6. Materiaalne põhivara	13
Lisa 7. Lühiajalised kohustused	14
Lisa 8. Pikaajalised kohustused	14
Lisa 9. Müügitulu tegevusalade ja geograafiliste piirkondade lõikes	14
Lisa 10. Müüdud kaupade kulud	14
Lisa 11. Turustuskulud	14
Lisa 12. Üldhalduskulud	15
Lisa 13. Muud äritulud	15
Lisa 14. Muud ärikulud	15
Lisa 15. Bilansivälised varad ja kohustused	15
Lisa 16. Tehingud seotud osapooltega	15
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	17
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003 majandusaasta aruandele	18
Audiitori järeldusotsus	19
Kasumi jaotamise ettepanek	20
Üle 10% aktsiaid omavate aktsionäride nimekiri	21



Tegevusaruanne

Aktsiaseltsi Svarmil põhitegevusala on õmblustoodete (töörõivad) valmistamine allhanke korras Rootsi firmale Berendsen Safety AB.

2003. aastal moodustas netokäive 48 214 tuh. krooni lähteülesandest 65 300 tuh.kroonist Alatäitmine moodustas 17 086 (26,1%) tuh.krooni seoses madala koormusega.

Kokku oli 2003 a. toodetud koos allhankijatega 29 044 tuh õmblus minutit, millest Svarmili osakaal moodustas 9 948 tuh.õmblusminutit (34%). Svarmili 2003a. aasta keskmine efektiivsuse näitaja moodustas 90%. Juurdelõikuse robotid tootsid 16 684 tuh.õmblusminutit.

Tähtsamad ülesanded mis meie ettevõtte 2003a. jooksul täitis:

Jaauari kuus investeerides 637 tuh.krooni CAD&CAM osakonda (plotter ja programmid Accumark ja Gerber Nester) parandasime tunduvalt toote ettevalmistust tootmise protsessiks. AS Svarmili ladu sai uue etiketi masina, lisaks uue tõstuki ja uue riulite komplekti Lüganuse lattu kokku 60 tuh.eek.

Veebruari kuus alustasime kauba deklareerimist elektroonilisel teel.

Investeeringud õmblusmasinatesse moodustasid 109 tuh.krooni.

Märtsi kuus uute õmblusmasinate investeering moodustas 139 tuh.krooni ja lattu soetasime monorelsskraana telferiga 55 tuh.EEK.

Aprilli kuus alustasime toodangu juurdelõikust meie kõige suuremale allhankijale. Investeering moodustas 112 tuh.krooni (õmblusmasin ja kompressor).

Mai kuus alustasime tööd MOWEX süsteemis valmistoodangu aruannete sisestamisega. Soetasime 6-pealise tikkimismasina, ääristusseadme kokku 555 tuh.krooni.

Juuni kuus alustas tööd brodeerimise osakond kahes vahetuses.

Investeeringusseadmete overloki brodeerimise osakonda 44 tuh.krooni.

Juuli kuus töötasime välja ja juurutasime uute ametijuhendite ja juhtimise protseduri reeglite süsteemi. Soetasime tikkimise programmi CO-EOS-Spel maksumusega 38 tuh.krooni ja vaakumniidilõikuri 12 tuh.krooni.

Augusti kuus käivitasime tööle materjali lao juurdeehituse. Juurutasime uued ja efektiivsed materjalide kulu jälgimise ja arvestamise süsteimid.

Investeeringu materjali lao hoonesse moodustas 483 tuh.krooni ja õmblusmasin juurdelõikus seade QUARZ alustas tööd ööpäevaringse graafiku alusel.

Septembri kuus alustas ööpäevaringset tööd ka juurdelõikus seade SAPPHIRE. Alustasime MOWEX süsteemis lukkude pikkuste ja muude ebatäpsuste kulu normide korrigeerimise tööd.

Investeeringu septembris õmblusmasinatesse 74 tuh.krooni ja kapitaliseerisime hoonete rekonstrueerimisse 132 tuh.EEK (akende vahetus)

Oktoobri kuus paigutasime Läti Vabariiki trikoo toodete õmblemise.

Koostasime kõikide meie ettevõtte töökohtade riskianalüüsi.

Novembri kuus rakendasime valge toodangu õmblemise parendatud tehnoloogia. Selle projekti investeering moodustas 837 tuh.krooni (õmblusmasinad)

Detsembri kuus soetasime ühepealise tikkimise masina ja pressi tekstiilmaterjalide kokkusulatamiseks kokku 484 tuh.krooni. Seoses CAD&CAM töökormuse suurendamisega soetasime ka CAD&CAM töökoha investeerides 17 tuh.krooni. Alustasime ka spetsialisti väljaõppet.

Kokku 2003.aastal. investeering moodustas 4 145 tuh.krooni.

Aasta alguse seisuga töötas firmas 174 inimest, aasta lõpu seisuga töötajate nimestikuline arv moodustas 195 inimest. 2003.aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 16 397 tuh.krooni, kasvades aastaga 18 %. Tööjõukulude kasvu tingis töötajate arvu kasv 12 % ja põhitöötajate põhipalga tõus. Ettevõtte juhatuse töötasumoodustas majandusaastal 515 tuhat krooni, mis on 1,2 % vähem kui eelmisel aastal. Juhatuse ja nõukogu liikmetele töötasu ei makstud.

AS Svarmil põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on uue tootmisüksuse loomine Venemaale. 2004.aastal on planeeritud investeeringu summa - 3 930 tuh.krooni (s.h.: 12-pealine tikkimismasin - 880 tuh.krooni, õmblusmasinad - 2 100 tuh.krooni, tikkimisosakonna hoone juurdeehitus 550 tuh.krooni), realiseerimise netokäive - 58 000 tuh.krooni.



Raamatupidamise aastaaruanne

Juhatuse deklaratsioon

AS Svarmil juhatus deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- ☐ raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga;
- ☐ raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Svarmil finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- ☐ kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- ☐ AS Svarmil on jätkuvalt tegutsev.

Svetlana Heino

juhatuse esinaine



12.04.2004

Bilanss**VARAD**

	Lisa	31.12.2003	31.12.2002
Käibevara			
Raha ja pangakontod		687 240	1 429 562
Ostjatelt laekumata arved		4 975	
Mitmesugused nõuded			
Nõuded emaeettevõttele ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtete vastu	16	2 287 419	1 316 889
Muud lühiajalised nõuded	3	400 467	136 739
Kokku mitmesugused nõuded		2 687 886	1 453 628
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	4	1 045 879	964 569
Tulevaste perioodide ettemakstud kulud		133 963	62 177
Kokku ettemaksed		1 179 842	1 026 746
Varud	5		
Tooraine ja materjal		455 873	469 034
Ettemaksed tarnijatele			50 297
Kokku varud		455 873	519 331
Käibevara kokku		5 015 816	4 429 267
Põhivara			
Materiaalne põhivara	6		
Maa ja ehitised		5 874 955	5 259 155
Masinad ja seadmed		14 161 690	11 304 198
Muu materiaalne põhivara		1 573 390	1 364 496
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)		-4 806 423	- 2 744 176
Kokku materiaalne põhivara		16 803 612	15 183 673
Põhivara kokku		16 803 612	15 183 673
VARAD KOKKU		21 819 428	19 612 940

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**KOHUSTUSED****Lühiajalised kohustused**

Võlad tarnijatele		1 106 042	852 196
Mitmesugused võlad			
Võlad emaeettevõttele ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtetele	16	1 329 651	13 443 868
Kokku mitmesugused võlad		1 329 651	13 443 868
Maksuvõlad	4	1 180 025	1 107 226
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		1 345 230	1 141 691
Muud viitvõlad		9 168	11 559
Kokku viitvõlad		1 354 398	1 153 250
Lühiajalised kohustused kokku		4 970 116	16 556 539

Pikaajalised kohustused

Võlad emaeettevõttele ja teistele konsolideerimisgrupi ettevõtetele	16	14 184 611	421 480
Pikaajalised kohustused kokku		14 184 611	421 480
Kohustused kokku		19 154 727	16 978 019

OMAKAPITAL

Aksiakapital		400 000	400 000
Kohustuslik reservkapital		40 000	40 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		2 194 921	1 229 451
Aruandeaasta kasum		29 780	965 470
Omakapital kokku		2 664 701	2 634 921
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		21 819 428	19 612 940

Kasumiaruanne

	Lisa	2003	2002
Müügitulu	<u>9</u>	48 214 236	44 811 827
Müüdud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	<u>10</u>	42 109 612	38 544 694
Brutokasum		6 104 624	6 267 133
Turustuskulud	<u>11</u>	21 017	21 585
Üldhalduskulud	<u>12</u>	5 706 793	4 699 486
Muud äritulud	<u>13</u>	795 782	106 276
Muud ärikulud	<u>14</u>	375 848	522 140
Ärikasum		796 748	1 130 198
Finantstulud ja -kulud			
Intressikulud		-727 029	-219 424
Kasum valuutakursi muutusest		-42 034	-51 272
Muud finantstulud ja -kulud		2 095	3 424
Kokku finantstulud ja -kulud		-766 968	-164 728
Kasum enne tulumaksustamist		29 780	965 470
Tulumaks			
ARUANDEAASTA PUHASKASUM		29 780	965 470

Rahavoogude aruanne

	Lisa	2003. a	2002. a korrigeeritud
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum [-kahjum]		796 748	1 130 198
Ärikasumi [-kahjumi] korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	6	2 534 879	1 541 110
Kasum/kahjum põhivara müügist, neto		-59 791	-61 320
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-1 392 329	-840 336
Varude muutus		63 458	-519 331
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		680 492	631 468
Rahavood äritegevusest kokku		2 623 457	1 881 789
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	6	-4 144 502	-10 537 678
Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük	6	15 930	61 320
Saadud intressid		2 095	3 424
Rahavood investeerimistegevusest kokku		-4 126 477	-10 472 934
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	16	1 529 640	9 356 939
Makstud intressid	16	-726 908	-219 424
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		802 732	9 137 515
RAHAVOOD KOKKU		-700 288	546 370
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses		1 429 562	831 920
Raha ja raha ekvivalentide muutus		-700 288	546 370
Valuutakursi muutuse mõju rahale ja raha ekvivalentidele		-42 034	51 272
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus		687 240	1 429 562
Raha ja raha ekvivalendid		31.12.2003. a	31.12.2002. a
Raha ja pangakontod		687 240	1 429 562
Raha ja raha ekvivalendid kokku		687 240	1 429 562

Omakapitali muutuste aruanne

	Aksiakapital	Aažio	Omaaktsiad	Kohustuslik reservkapital	Valuutakursi muutuste reserv	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2001	400 000			40 000		- 1 229 451	1 669 451
Aruandeperioodi puhaskasum	-	-	-	-	-	- 965 470	965 470
Saldo 31.12.2002	400 000		-	40 000		- 2 194 921	2 634 921
Aruandeperioodi puhaskasum	-	-	-	-	-	- 29 780	29 780
Saldo 31.12.2003	400 000		-	40 000		- 2 224 701	2 664 701



Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

AS Svarmil 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

AS Svarmil kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 2 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, tootmiskuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit.

Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 10 000 kroonist ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest.

Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud amortisatsioon.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- | | |
|--|-------------|
| • Ehitised ja rajatised | 6 % |
| • Masinad ja seadmed | 12,5 – 15 % |
| • Transpordivahendid | 15 % |
| • Muu inventar, tööriistad ja sisseseade | 15 - 33% |

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid parandustöid, mis tõstavad objekti võimet osaleda tulevikus majandusliku kasu loomisel, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Muud kulutused, mis pigem säilitavad põhivara võimet luua majanduslikku kasu,

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2003 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil - äritegevuse rahavoogude leidmisel on korrigeeritud ärikasumit elimineerides mitterahaliste tehingute mõju ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuse saldode muutused.

Lisa 2. Arvestuspõhimõtete ja informatsiooni esitusviisi muudatused

2003. a on seoses uue raamatupidamise seaduse ja seda täiendavate Raamatupidamise Toimkonna uute juhendite (edaspidi RTJ) jõustumisega muudetud järgmisi arvestuspõhimõtteid.

2002. a kajastati valuutakursimuutuste kasumeid ja kahjumeid eraldi vastavalt "muude ärituludena" ja "muude ärikuludena". Vastavalt uuele RTJ 2 nõuetele tuleb aga aruande perioodil tekkinud valuutakursimuutuste kasumid ja kahjumid esitada kasumiaruandes saldeerituna kas kasumiaruande real "muud äritulud" või "muud ärikulud" olenevalt sellest, millise tulemuse saldeerimine annab.

Kirjeldatud muutuste tulemusena on kasumiaruande võrdlusandmeid korrigeeritud alljärgnevalt:

	2002. a esialgne	Korrigeerimine	2002. a korrigeeritud
Muud äritulud	114 877	-8 601	106 276
Muud ärikulud	-530 741	+8 601	-522 140

Lisa 3. Muud lühiajalised nõuded

Muud lühiajalised nõuded seisuga 31.12.2003.a sisaldavad endas:

	31.12.2003	31.12.2002
Maksu- ja Tolliametis deosiitkonto	135 830	135 830
Põhivaraostjate tasumata summad	264 469	
Muud lühiajalised nõuded	168	909
	400 467	136 739

Lisa 4. Maksunõuded ja –kohustused

Maksuliik	31.12.2003		31.12.2002	
	Nõue	Kohustus	Nõue	Kohustus
Käibemaks	1 045 879		964 569	
Üksikisiku tulumaks	-	415 554	-	398 538
Tulumaks mitteresidendidelt		21 963		20 808
Sotsiaalmaks	-	693 344	-	640 269
Töötuskindlustusmakse	-	31 051	-	28 231
Kohustliku kogumispensioni makse	-	12 774	-	5 007
Erisoodustuse tulumaks	-	5 339	-	14 373
Kokku	1 045 879	1 180 025	964 569	1 107 226

Lisa 5. Varud

Varude grupp	31.12.2003	31.12.2002
Tooraine ja materjal	455 873	469 034
Ettemaksed tarnijatele		50 297
Kokku	455 873	519 331

Lisa 6. Materiaalne põhivara

	Lisa	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
Soetusmaksumus					
Soetusmaksumus seisuga 31.12.2002		5 259 155	11 304 198	1 364 496	17 927 849
Soetused ja parendused		615 800	3 300 147	228 555	4 144 502
Müük ja mahakandmised			-442 655	-19 661	-462 316
Soetusmaksumus seisuga 31.12.2003		5 874 955	14 161 690	1 573 390	21 610 035
Akumuleeritud kulum ja allahindlused					
Akumuleeritud kulum seisuga 31.12.2002		207 256	2 242 423	294 497	2 744 176
Aruandeperioodi amortisatsioonikulu		327 191	1 719 461	251 911	2 298 563
Müük ja mahakandmised			-216 655	-19 661	-236 316
Akumuleeritud kulum seisuga 31.12. 2003		534 447	3 745 229	526 747	4 806 423
Jääkväärtus					
Korrigeeritud jääkväärtus seisuga 31.12.2002		5 051 899	9 061 775	1 069 999	15 183 673
Jääkväärtus seisuga 31.12.2003		5 340 508	10 416 461	1 046 643	16 803 612

Lisa 7. Lühiajalised kohustused

Emaettevõttelt saadud lühiajalise laenuga seotud tingimused on avalikustatud lisas 16.

Lisa 8. Pikaajalised kohustused

Sõsaretevõtja saadud pikaajalise laenuga seotud tingimused on avalikustatud lisas 16.

Lisa 9 . Müügitulu tegevusalade ja geograafiliste piirkondade lõikes

Tegevusala	2003	2002
Õmblustoodete müük	48 214 236	44 811 827
Kokku	48 214 236	44 811 827
Piirkond	2003	2002
Rootsi	48 026 066	44 805 168
Eesti	183 196	6 659
Läti	4 974	
Kokku	48 214 236	44 811 827

Lisa 10. Müüdud kaupade kulud

	2003	2002
Õmblusteenuste ost allettevõtjatelt	22 524 322	23 739 249
Tööjõukulud	12 938 901	10 545 688
Põhivara amortisatsioon	2 298 563	1 541 110
Tooraine ja põhimaterjalid	2 141 116	809 867
Tööriistad ja tagavaraosad	915 311	625 414
Vee-, elektri- ja soojusenergia kulu	560 222	481 334
Transpordi kulu	417 751	389 404
Muud kulud	313 426	412 628
Kokku müüdud kaupade kulud	42 109 612	38 544 694

Lisa 11. Turustuskulud

	2003	2002
Reklaamikulud	19 257	16 988
Muud kulud	1 760	4 597
Kokku turustuskulud	21 017	21 585

Lisa .12 Üldhalduskulud

	2003	2002
Tööjõukulud	3 457 918	3 317 140
Ostetud teenused	414 275	334 295
Juriidilised ja muud konsultatsioonid	284 232	33 085
Hoonete hooldus	340 202	207 187
Kindlustuskulud	48 892	63 340
Muud kulud	1 161 274	744 439
Kokku üldhalduskulud	5 706 793	4 699 486

Lisa 13. Muud äritulud

	2003	2002
Kasum põhivara müügist	59 791	61 320
Viivised ja leppetrahvid	735 501	
Muud tulud	490	44 956
Kokku muud äritulud	795 782	106 276

Lisa 14. Muud ärikulud

	2003	2002
Viivised ja leppetrahvid	311 948	21 318
Kahjum valuutakursi muutustest	24 464	47 069
Muud kulud	39 436	453 753
Kokku muud ärikulud	375 848	522 140

Lisa 15. Bilansivälised varad ja kohustused

AS Svarmil on võtnud vastutavale hoiule Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja) tootmismaterjalid 16 547 tuhat rootsi krooni väärtuses.

Lisa 16. Tehingud seotud osapooltega

AS Svarmil on ostanud ja müünud kaupu ja teenuseid järgmistelt(-le) seotud osapooltelt(-le):

Müügid	2003. a	2002. a
Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja)	48 026 066	44 805 168

Ostud	2003. a	2002. a
Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja)	688 236	981 991
Sophus Berendsen A/S (emaettevõtja)	249 349	0

Lisaks eelpool kirjeldatud tehingutele on AS Svarmil võtnud 2003. a laenu järgmistelt osapooltelt:

Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja) – summas 1 529 640 krooni (2002. a: 9 356 939 krooni), intress 5 % aastas.

2003.a on tasutud laenu intressid:

Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja)	684 697	krooni
Sophus Berendsen A/S (emaettevõtja)	42 211	krooni

Saldod seotud osapooltega:

	31.12.2003. a	31.12.2002. a
Lühiajalised nõuded emaettevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu		
Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja) -õmblus teenuste eest	2 287 419	1 316 889
Kokku	2 287 419	1 316 889

Lühiajalised võlad emaettevõtjale ja teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele

Sophus Berendsen A/S (emaettevõtja) - laen tähtajaga 2004.a ja intressimääraga CIBOR+1%	1 261 181	842 960
Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja) - laen tähtajaga 2002.a ja intressimääraga 5 %		12 600 908 ¹
Sophus Berendsen A/S (emaettevõtja) - teenuste eest	68 349	
Sophus Berendsen A/S (emaettevõtja) - intressikohustus	121	
Kokku	1 329 651	13 443 868

	31.12.2003. a	31.12.2002. a
Pikaajalised võlad emaettevõtjale ja teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele		
Sophus Berendsen A/S (emaettevõtja) - laen tähtajaga 2004.a ja intressimääraga CIBOR + 1%		421 480
Berendsen Safety AB (sõsarettevõtja) - laen tähtajaga 2002.a ja intressimääraga 5 %	14 184 611	
Kokku	14 184 611	421 480

¹ 2002.aastal olid Berendsen Safety AB laenud kajastatud lühiajaliste kohustustena. Seoses muudatuste sissekandmisega laenulepingusse on 2003 aastal Berendsen Safety laenud kajastatud kui pikaajalised kohustused.

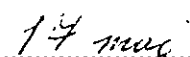
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Käesolevaga deklareerime oma vastutust lehekülgedel 4 kuni 16 esitatud raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitame, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga,
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Svarmil finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid,
3. AS Svarmil on jätkuvalt tegutsev ettevõte.

Svetlana Heino

juhatuse esinaine


.....
..... 2004.a

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003 majandusaasta aruandele

AS Svarmil 2003 majandusaasta aruande allkirjastamine *25 mai* 2004 (aruanne on
kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt *24 mai* 2004):

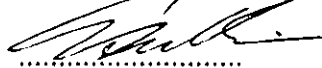
Svetlana Heino

juhatuse esinaine



Gunnar Berthel Andreen

nõukogu esimees



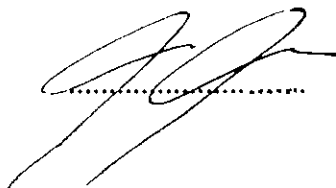
Ilpo Heino

nõukogu liige



Stig Oscar Sjögren

nõukogu liige



Auditiitorid: Valentina Jakovleva
Pjotr Kisseljov
Juri Nedaškovski

Assistendid: Veera Fjodorova
Ljudmila Ivanova
Merike Kald
Tatjana Minzatova
Tiina Valdre

A U D E S T

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

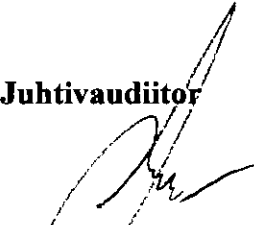
Oleme kontrollinud **Aktsiaseltsi SVARMIL** (registrikood 10032567, aadress: Kalevi 6, Kiviõli, Ida-Virumaa) **01.01.2003 – 31.12.2003. majandusaasta** kohta koostatud raamatupidamise aruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

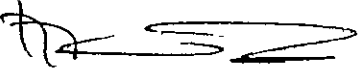
Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seadusest lähtuvalt raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab majandusaasta finantstulemuseks **29 780** (kaksikümmend üheksa tuhat seitsesada kaheksakümmend) **krooni kasumit** ja **bilansimahuks** seisuga 31.12.2003.a. **21 819 428** (kaksikümmend üks miljon kaheksasada üheksateist tuhat nelisada kaksikümmend kaheksa) **krooni**, kajastab õigesti ja õiglaselt AS SVARMIL majandusaasta kasumit ja finantsseisundit.

AS-i SVARMIL netovara suurus 31.12.2003.a. seisuga ületab aktsiakapitali.

Juhtivaudiitor


Juri Nedaškovski
tunnistus nr. 86
isikukood 36310302214
elukoht Kohtla-Järve linn

Täitevaudiitor


Pjotr Kisseljov
tunnistus nr. 226
isikukood 36108072264
elukoht Kohtla-Järve linn

27. aprill 2004.a. Jõhvi linnas.

AUDEST AUDIITORTEENUSTE Osaühing

Registrikood 10177426

Rakvere 5A 41531 Jõhvi
tel. 033 70571, 033 70390, fax 033 70528
e-mail: info@audest.ee

Audiitorühing (registreerimisnumber 21)

Tallinna filiaal
Liivalaia 5-65 10118 Tallinn
tel. 0 6468267, fax 0 6461425

Kasumi jaotamise ettepanek

Elmiste perioodide jaotamata kasum 2 194 921
2003. aasta puhaskasum 29 780

Kokku jaotuskõlbulik kasum seisuga 31.12.2003: 2 224 701

Juhatus teeb ettepaneku kasumi jaotamiseks alljärgnevalt:

Eraldised kohustuslikku reservkapitali -

Dividendideks -

Jaotamata kasumi jääk peale kasumi jaotamist 2 224 701

Svetlana Heino

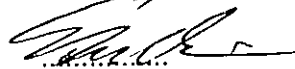
juhatuse esinaine



17.05.2004

Gunnar Berthel Andreen

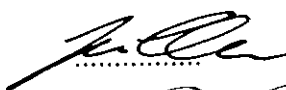
nõukogu esimees



14.05.2004

Ilpo Heino

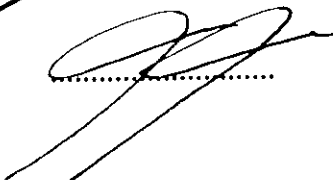
nõukogu liige



14.05.2004

Stig Oscar Sjögren

nõukogu liige



17.06.2004



Üle 10% aktsiaid omavate aktsionäride nimekiri

1. Sophus Berendsen A/S

Isiku- või registrikood:

20569441

Aadress:

Klausdalsbrovej 1 DK-2860 Soeborg

Taan

Aktsia liik:

lihtaktsia

Aktsiate arv:

1 000

Aktsia nimiväärtus:

400 krooni

Väärtpaberite omandamise ja märkimise aeg:

01.01.1999